

JERRYCAN Pampa (2012)

Paroles: Raymond Queneau (Cent mille milliards de poèmes,
©Editions Gallimard, 1961) Musique: Christophe Baileys



Crédits: Juan-Carlos Hernandez

Jerrycan hérite la performance et expérimente des tours de chant à la lisière du one-man-show costumé et décalé. Ce drôle de chanteur, qui est aussi dessinateur, se métamorphose dans une combinaison de ski rétro ou coiffé d'un casque à gyrophare intégré, mini guitare électrique en bandoulière, et revisite la chanson dans tous ses éclats. Il aime collaborer avec des vidéastes, des danseurs et évoluer sur des scènes insolites (concerts suspendus). Dans son esprit diablement ludique et poétique, Jerrycan n'imagine pas la chanson comme un art figé. C'est peu de le dire...

www.jerrycan.ch

Le roi de la pampa retourne sa chemise
pour consommer un thé puis des petits gâteaux
le cornédbf en boîte empeste la remise
qui sait si le requin boulotte les turbots?

Quand on prend des photos de cette tour de Pise
d'où Galilée jadis jeta ses petits pots
nous avions aussi froid que nus sur la banquise
quand les grêlons fin mars mitraillent les bateaux

Le roi de la Pampa - pampa!
Le roi de la Pampa - pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!

Le loup est amateur de coq et de cocotte
Une langue suffit pour emplir sa cagnotte
les croque-morts sont là pour se mettre au turbin

Les rapports transalpins sont-ils biunivoques?
tu me stupéfies plus que tous les ventriloques
le Beaune et le Chianti sont-ils le même vin?

Papappa

Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!

Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!
Le roi de la Pampa- pampa!

PAMPA!!!!!!!!!!





Vocabulaire

La pampa: vaste plaine d'Amérique du Sud

Le cornédbif / corned-beef: viande de bœuf en conserve

Empester: dégager une odeur désagréable

La remise: local dans lequel on met des objets, des instruments

Boulotter (fam.): manger

Un turbot: poisson marin plat des côtes européennes à la chair très estimée

Une cagnotte: dans les jeux d'argent, boîte dans laquelle les joueurs déposent leurs mises ou leurs dus

Un croque-mort (fam.): employé des pompes funèbres chargé du transport des morts au cimetière

Le turbin (pop. et vieilli): travail

Un ventriloque: personne qui peut articuler sans remuer les lèvres, d'une voix étouffée qui semble venir du ventre

Sensibilisation

«C'est complètement surréaliste!»: comment comprenez-vous cette phrase?

Dans quels contextes peut-on l'entendre?

Regarder des tableaux de peintres surréalistes. Quelle impression vous donnent-ils?

Compréhension

Ecoute sans le texte: impression générale: quelle époque cette musique vous évoque-t-elle? Quel décor imaginez-vous? Quels personnages / animaux / objets y mettez-vous?

En petits groupes, faire une synthèse de ces impressions par un dessin. Regarder le clip de Jerrycan sur Youtube: son univers correspond-il à celui de votre dessin?

Comment qualifieriez-vous cette musique: gaie? dansante? délirante? entêtante?

Avec le texte: retrouver les rimes des couplets (abab / abab / ccd / eed). Connaissez-vous cette structure? (le sonnet)

Regarder le livre de Raymond Queneau: «Cent mille milliards de poèmes» (Gallimard, 1961) pour comprendre le fonctionnement de sa «machine à fabriquer des poèmes» avec son système de bandelettes et retrouver les thèmes des dix sonnets d'origine (l'Argentine, les frises du Parthénon, le marin breton, l'Angleterre coloniale, l'Italie, le paysan à Paris, les jumeaux, le poète, la nourriture et la mort).



Opinion personnelle

Lorsqu'une chanson vous plaît, est-ce pour la musique, le texte ou l'artiste? Est-ce que comprendre le sens des paroles d'une chanson est important pour vous?

Création

Sonnet: à partir du livre de Raymond Queneau «Cent mille milliards de poèmes», composer le vôtre en sélectionnant les bandelettes de votre choix.

Sonnet loufoque: écrire un sonnet loufoque helvétique autour d'un de ces trois thèmes: le coucou, le nain de jardin ou la fondue. Respecter la structure du sonnet en alexandrins et rimes abab / abab / ccd / eed et commencer par «Heureux qui comme» (Heureux qui comme l'oiseau s'écrie: c'est l'heure, coucou!... , Heureux qui comme le nain s'enfuit de son jardin,...Heureux qui comme la mie plonge dans le caquelon,...)

Proverbes S + 7: à partir de proverbes connus («après la pluie, le beau temps», «avec des si, on mettrait Paris en bouteille», «chacun son métier, les vaches seront bien gardées»,...) et à l'aide de dictionnaires différents, remplacer tous les noms, adjectifs et verbes par le 7^e qui le suit dans le dictionnaire, puis donner un nouveau sens à ce nouveau proverbe.

Cadavre exquis: en pliant les papiers afin de ne pas voir ce qui a été écrit auparavant, réaliser un cadavre exquis à 7 personnes en suivant la trame suivante: Qui? Quoi? A qui? Comment? Quand? Où? Pourquoi?

Prolongement

Aller sur le site de Jerrycan (www.jerrycan.ch) et chercher les points communs avec les surréalistes.

Faire des recherches sur l'OuLiPo (Ouvroir de Littérature Potentielle) et Raymond Queneau.

Faire des recherches sur les héritiers de l'OuLiPo: l'OuBaPo (Ouvroir de Bande dessinée Potentielle), l'OuMuPo (Ouvroir de Musique Potentielle), l'association genevoise INFOLIPO (informatique et littérature potentielle), et les présenter en classe.

Aller sur le site de Plonk et Replonk (www.plonkreplonk.ch), choisir une illustration et la présenter.

